

# Lis minorancis linguistichis intal ordenament talian: disvilups normatîfs resints\*

VALERIA PIERGIGLI #

**Ristret.** Cu la aprovazion intal parlament talian de Leç 482/1999 e je stade dade finalmentri aplicazion al principi stabilît dal articul 6 de Costituzion. Cumò al esist un imprest normatîf, che cun ducj i limits che al à il so test e cun ducj i condizionaments che e patîs la sô metude in vore, al è un imprest impuartant pe tutele des minorancis linguistichis intal stât talian. Chest risultât al è rivât dome daspò di oltri cincuant agns de jentrade in vore de Costituzion de Republiche. Chest al è sucedût ancje par vie des dificoltâts, a ducj i nivei istituzionâi, di dâ une definizion di minorance, e intal contest talian par vie de interpretazion restritive dai contignûts dal art. 6 de bande de Cort Costituzionâl, cu la distinzion fra minorancis ricognossudis e no ricognossudis e l'impediment aes regjons di inviâ iniziativis su chest cantin. La Leç e je rivade daûr dal sclariment teorico a nivel internazionâl, lis convenzions-cuadri dal Consei di Europe e la incesitate de domande di tutele de bande des minorancis no ricognossudis che a àn cjatade la poie des autonomiis locâls e regionâls. De 482/1999, des altris gnovis iniziativis legjislativis statâls (par esempli la Leç 38/2001 pe minorance slovene) e regionâls e ancje dai statûts dai ents locâi al ven fûr a clâr che la tutele no si limite ae pupulance dai patrimoniis linguistics, ma e rivuarde dirits positîfs e duncje garanziis ativis sui ûs publics des lenghis des minorancis.

**Peraulis clâf.** Minorancis linguistichis, lenghis minoritariis, Leçs di tutele, Leç 482/1999, Leçs regionâls, Statûts regionâi.

**Introduzion.** Di cuant che e je jentrade in vore la Costituzion, intal ordenament talian la garanzie dai dirits di chei che a fasin part des mino-

---

\* Traduzion inglês/furlan dal dot. Marco Stolfo.

# Professore straordenarie di Dirit costituzionâl te Facoltât di Jurisprudence de Universitât dai Studis di Siena, Italie. E-mail preval99@unipr.it

rancis linguistichis e la pupilance dai patrimonis linguistics minoritaris a son cuistions che a son stadis plui voltis argument di atenzion ce pal legjisladôr ce pai judiçs, oltri che pai studiôs, almancul al rivuart ae condizion juridiche dai components des comunitâts aloglotis plui gruessis e plui compatis de zone alpine. Dut câs, dome in timps resints, par vie di intarvents normatîfs rilevants che si ju spietave di une vore di timp, si à regjistrade une gnove cussience sul argument e un progres inte considerazion des situacions minoritariis. La aplicazion dal articol 6 de Costituzion cuntune leç gjenerâl (la Leç 482/1999 “Normis in materie di tutele des minorancis linguistichis storichis”) e à segnât il prin pas in cheste direzion, cu lis fuarcis politichis che a àn bandonât definitivamentri cualsisedi posizion di agnosticisim viers di chês minorancis diviersis dai grups francofon e todesc che a son in Val di Aoste e in Trentin-Tirôl dal Sud, ven a stâi chei sôî che a son destinatariis de discipline di tutele contignude intai statûts speciâi e inte relative normative di atuazion.

La modificazion dal statût speciâl dal Trentin-Tirôl dal Sud a pro dal rinfuarciment de tutele des situacions minoritariis presentis intai teritoris des provinciis di Trent e Bolzan (Leç cost. 2/2001) e la prevision di tutele globâl pe minorance slovene dal Friûl-Vignesie Julie (Leç 38/2001) a confermin la tendince evolutive de autoritât statâl viers des minorancis linguistichis diviersis di chês cussî clamadis nazionâls e la in-cressite de atenzion viers des cuistions minoritariis in gjenerâl. Cheste tendince e je in armonie cui principis formulâts de bande di organisims internazionai e europeans inte direzion di une sensibilizazion progressive des istituzions politichis viers lis lenghis e lis culturis mancual pandudis e la lôr pupilance che e contribuîs al inricjiment spirituâl di ducj i individuis e ae creazion di une societât pardabon multicultural e plurilingâl.

Su chestis fondis, o scomençarìn cuntune rassegne sintetiche dai plui impuartants documents internazionai e regionai che a definissin chês discipline juridiche de tutele des minorancis linguistichis che aromai nissun ordenament democratic al pues ignorâ ancje par resons di omogjenitât. Cul insuazament de tematiche intal dât costituzionâl e la analise de contribuzion ufierte de doctrine e de jurisprudence costituzionâl al sarâ pussibil fâ cualchi riflession su cualis che a son lis tendincis evolutivis, cence lassâ in bande il rûl dai ents teritoriâi – regjons e ents locai – inte tu-

tele dai patrimoniis linguistics tant che bens culturâi e dai ûs publics des lenghis minoritariis.

**Il jutori dal dirit internazionâl** pe definizion di un statût juridic des minorancis linguistichis o ben des lenghis minoritariis. Il tentatîf di dâ fûr une interpretazion tendenzialmentri unitarie e une definizion complete e organiche dal concet di “minorance” – intes variis declinazions di minorance nazionâl, etniche, culturâl, religjose – al à impegnât, dibant, la comunitât internazionâl e chê sientifiche tacant de Prime vuere mondiâl. La mancjance di un acuardi su la nozion di minorance e sui siei elements di fonde no à impedît ai organisims competents di considerâ lis tantis manifestazions dal fenomen minoritari e di definî une schirie di obligazions pai stâts. E tal stes timp e à permitût so redut intes iniziativis dal Consei di Europe di meti dongje de tradizionâl impostazion sojetive (lis minorancis o chei che a fevelin lis lenghis minoritariis) ancje une ogjetive (lis lenghis di pupilâ e valorizâ) che inte ricercje di une formulazion definitorie e je in conclusion rivade a jonzi un risultât<sup>1</sup>.

Stant che a son minorancis voluntariis, lis minorancis linguistichis no son avonde tuteladis se il principi di avualiance formâl e di no discriminazion par vie de lenghe nol ven compagnât di regulis che a garantissin la realizazion de avualiance sostanzial e la valorizazion dal lôr patrimoni linguistic e culturâl. Il prin aspjet de tutele, che al met in vore la formulazion “avualiance denant de leç e protezion compagne de bande de leç” par ducj i citadins, o miei par ducj i individus presints, ancje temporaniamentri, intal teritori dal stât, al cjate la sô consacrazion formâl de bande de comunitât internazionâl cu la redazion de Cjarte des Nazion Unidis (1945) e de Declarazion universâl dai dirits dal om (1948). In cheste suaze, al contrari che pe Societât des Nazions, la tutele des minorancis si le cjate inte proclamazion dai dirits dal om adun cul principi di no discriminazion, che al è stât rinfuarcât cu la adozion di altris ats internazionai. Inte stesse direzion il Consei di Europe al improibive cualsisedi forme di discriminazion fondade, fra l'altri, su la lenghe e su la apartignince a une minorance nazionâl (art. 14 CEDU, Convenzion europeane dai dirits dal om).

La prevision gjenerâl dal principi liberâl di avualiance formâl e la curispundint dibisugne di une tutele negative – ven a stâi il dirit di ogni-

dun, citadin dal stât o ben forest, di no ricevi de bande des autoritâts publichis un tratament prejudiziâl dome par vie che jê/lui e/al dopre une lenghe diverse di chê uficiâl/nazionâl/maioritarie – si pein cul principi de libertât linguistiche, pal plui implicitamentri ricognossût intal dirit interni e in chel internazionâl, che al vûl dî no discriminazion par mutîfs di lenghe e, almancul in teorie, dignitât avuâl par dutis lis lenghis.

Tacant dal periodi comprindût fra i doi conflits mondiâi, i varis organisims internazionâi a àn provât a puartâ indenant il principi di no discriminazion saborant i stâts a impegnâsi in concret par eliminâ o ben ridusi i disvantaçs che a patissin i membrs des minorancis. La formulazion strente e prudent dal art. 27 dal Pat internazionâl sui dirits civîl e politics dal 1966 (“lis personis che a fasin part di... minorancis no puedin vignî deprivadis dal dirit di...”) e pues vignî viodude tant che une pretese dai individuîs al intarvent atîf dal stât par che al vegni permitût ai components dai grups minoritaris di “doprâ la lôr propie lenghe” e di “vê...la lôr propie vite culturâl”.

Lant daûr dal troi screât de disposizion parsore mencionade, ma cun tuncune impostazion plui a viert positive, la Declarazion de Assamblee gjenêrâl des Nazions Unidis sui dirits des personis che a fasin part di minorancis nazionâls o etnichis, religiosis o linguisticis (1992), purpûr cence vê chê stesse fuarce dal Pat internazionâl, e meteve il principi di avualiance sostanziâl dongje di chel de uniformitât di tratament, cun chê di garantî in plen lis situazions juridichis sogjetivis in elenc e ancje la pupulance e il disvilup dai caratars propis des minorancis.

La cuistion de tutele positive des situazions minoritariis e la garanzie dal dirit des minorancis a existi e a mantignî la lôr identitât a son stadis frontadis e profundidis ancje intai lavôrs su la “dimension umane” de Organizazion pal disvilup e la cooperazion in Europe (OSCE). Intal At final di Helsinki (1975) e daspò intes cussî clamadis “continuazions di Helsinki”, i documents conclusîfs des variis reunions (Viene, 1989; Copenhagen, 1990; Gjinevre, 1991) a tornavin a formulâ il dovê dai stâts a cjapâ lis misuris legjislativis, amministrativis e judiziaris che a coventin pe realizazion de avualiance intal dopli significât formâl e sostanziâl e par creâ lis condizions pe promozion de identitât etniche, culturâl, linguistiche e religjose de minorancis nazionâls.

Su cheste stesse posizion a son ancje resints documents dal Consei di

Europe: la Cjarte europeane des lenghis regionâls o minoritariis (1992) e la Convenzion-cuadri pe protezion des minorancis nazionâls (1994), purpûr inte diversitât de impostazion intun câs viers lis lenghis mancûl dopradis e inta chel altri viers lis minorancis nazionâls, a confermin l'impegn des parts contraents di jessi ativis par pupilâ la identitât des comunitâts minoritariis cul ricognossiment ai lôr components di une elenc di situazions sogjetivis che a permetin di doprâ la lenghe minoritarie te vite private e intai rapuarts publics.

Se di une bande il ricognossiment dal drit di mantignî la identitât culturâl al à di fondâsi sul drit di existi dal grup in sé e su la proibizion pal stât di lâ indenant cu la assimilazion dai components de minorance, di chê altre al dà un contribût impuartant ae realizazion dal pluralisim des culturis, che al è une des manifestazion plui tipiche e irrinunciabil dai ordenaments democratics contemporanis e un dai obietîfs de politiche comunitarie. L'art. 151 dal Tratât di Amsterdam (1997), di fat, daspò di vê stabilît che la Comunitât "e contribuis" al plen disvilup des culturis dai stâts "tal rispiet des lôr diversitâts nazionâls e regionâls" e "e sabore" la cooperazion fra i stâts (art. 151, co. 1 e 2), al dispon che intal disvilup des altris politichis delineadis intal Tratât la stesse Comunitât e ten cont dai aspjets culturâi "in particulâr par rispietâ e promovî la diversitât des sôs culturis" (art. 151, co. 4).

La debiltât gjenerâl dal sisteme internazionâl de protezion des situazions minoritariis, dovude ce ae forme juridiche sielzude pe adozion dai singui imprescj normatîfs ce ae predisposizion di mecanisims di verifiche dai adimpliments statâi che no son juscj, no compuarte automaticamentri che a sedin debii i contingnûts e i efjets juridics di chês previsionis. Al contrari, la lôr elasticitât e il fat che no vedin precetivitât inmediate a puedin jessi un sburt pai guviers dai stâts, simpri che chescj a vedin voie di meti in vore la tutele – negative e positive – des minorancis tant che valôr di cualitât dai lôr rispietîfs ordenaments.

Se la ratificazion dai tratâts e oblee lis parts a meti in vore i impegn cjapâts sù e se un oblic compagn al è ricognossût intes prescrizions che a son dentri tai varis protoçoi zontâts aes convenzions za in vigôr, e so-mee plui articolade la cuistion di chês che a son clamadis lis convenzions cuadri. La Convenzion pe protezion des minorancis nazionâls, par esempi, no determine in maniere tassative situazions juridicamentri vinco-

lants, ma si limite dome a stabilî cierts principis-vuide che a son vierts a variis manieris di aplicazion che a dipindin des sieltis discrezionâls dai stâts firmataris. Chest al è duncje un imprest une vore flessibil, par vie dal so contignût programatic, e par chest al rive a adatâsi aes tantis e diviersis esigjencis dai singui ordenaments. Inte stesse maniere la Cjarte europeane des lenghis minoritariis e regionâls e dà indicazion di une schirie di oblics alternatîfs pai stâts aderents (Part III), cun dut che il nivel minim presentât inte Part II che al à di jessi metût in vore totalmentri de bande des autoritâts al à chê di meti dongje la discrezion la plui grant pai guviers e l'adatament miôr aes concretis realtâts locâls. E la nature dome esortative e interpretative dai ats che a àn vude aprovazion (risoluzioni, raccomandazions, declarazions) intes diviersis organizacions internazionâls no prodûs efjets cogents pai stâts che no scuegnin conformâsi ai compuartaments raccomandâts.

La sensibilîtât cressinte pandude intes sedis competentis internazionâls viers il fenomeni minoritari no podeve lassâ totalmentri indiferent nancje il legisladôr talian: intes disposizions di viertidure de Leç 482/1999 al è un riferiment gjeneric ai principis internazionâi in materie e si declare la intenzion di cjavândi ispirazion (art. 2) e intes normativis regionâls di tutele plui avanzadis si cjatin riferiments plui in detai ai documents elaborâts de bande de comunitât internazionâl e dal Consei di Europe.

Daspò de jentrade in vore tal ordenament talian de Convenzion europeane sui dirits dal om (Leç 848/1955) e dal Pat internazionâl sui dirits civîi e politics (Leç 881/1977), a son rivadis la ratificazion de Convenzion-cuadri pe protezion des minorancis nazionâls (Leç 302/1997) e la firme (ma no la ratificazion) de Cjarte europeane des lenghis minoritariis e regionâls (ai 27 di jugn dal 2000).

**L'articul 6 de Costituzione** e la interpretazion de Cort costituzionâl. Il model di tutele des minorancis linguistichis delineât de bande dal legisladôr talian al jere segnât, fin a tîmps resints, dal conferiment di un *status* juridic privilegjât aes cussì clamadis minorancis nazionâls – i grups francofon de Val di Aoste, gjermanofon dal Tirôl dal Sud e, ma in misure minôr, sloven des provinciis di Triest e Gurize – e la assence cuasit totâl di misuris di tutele pai membrs di chei altris plui piçui grups alo-

glots di insediament antîc sparnîçâts tal teritori dal stât talian. Cheste diversitât di impostazion fra isulis linguistichis e minorancis etnichis e linguistichis dai teritoris di cunfin – dome chestis degnis di rilevançe juridiche e politiche – , e jere vignude fûr za intai lavôrs di preparazion de Cjarte costituzionâl e, ancje se no si à palesade intal art. 6 de Costituzione<sup>2</sup>, si à pandude inte aplicazion di chel precet e intal pinsîr dal judîç des leçs. La Cort costituzionâl, di fat, e à contribuît cu la definizion e cu la progressive clarificazion dal concet di minorance linguistiche ricognossude a rinfuarçî tal moment interpretatîf lis categoriis vignudis fûr inte Assamblee Constituent. Lis pronunziis dal judîç costituzionâl a son stadis intal stes timp condizionadis de ambiguitât dal legjisladôr ordenari e di poie dal so compuartament, orientât a sotliniâ il *favor* viers lis minorancis linguistichis ricognossudis – e si lu viôt ancje tes normativis che a son stadis zontadis ai statûts speciâi<sup>3</sup> – e a mantignî une ande agnostiche, o ben a clâr ostîl, viers di chei altris grups aloglots lassâts cuntun *status* di minorancis linguistichis no ricognossudis. Propit chestis, distribuidis tai teritoris di regions a statût ce ordenari ce speciâl, stant che a jerin cence di une leç gjenerâl di tutele, a àn ricevût une atenzion une vore scjarse de bande dal legjisladôr statâl e a àn podût poiâsi dome su lis iniziativais dai legjisladôrs locâi simpri plui atents ae promozion dai ûs publics des lenghis minoritariis ancje se in cierts câs e je vignude fûr la tenzation di doprâ i contignûts de tutele linguistiche par finalitâts e interes di nature economiche.

La linie di demarcazion – e discriminazion – fra grups linguistics e jere duncje segnade su la fonde di une declarazion formâl di ricognossiment, che e jere l'ecivalent di individuâ une determinade comunitât minoritarie e promovile di une condizion dome esistenziâl a une juridicamenti relevant, in maniere di rindile destinatarie di formis di tutele speciâl che a podevin sigurâ avualiance sostanziâl e rinfuarçî la sô dimension coletive cu la valorizazion dal sens di solidarietât dal grup e dant garanzie dai dirits linguistics, che a son struturâts principalmetri su la fonde dal criteri teritoriâl. In mancjance di ricognossiment la minorance linguistiche si cjatave intune situazion prejuridiche, dome di fat, che no i permeteve di gjoldi di misuris di pupulance diviersis di chês, gjenerâls e gjenerichis, che a son a disposizion di cualsisedi citadin o individui, independentementri di cualsisedi apartignince minoritarie, o al plui di in-

tarvents di politiche culturâl lassâts ae iniziative dal legjisladôr locâl.

Intune pronunzie sul ûs de lenghe slovene denant de autoritât judiziarie inte provincie di Triest, la Cort costituzionâl e faseve divignî la atribuzion ae minorance slovene di chê provincie il *status* di minorance ricognossude de metode in vore di precîs oblics internazionâi e de adozion di normis internis di nivel costituzionâl e di ats normatîfs statâi e regionâi in cualchi maniere peâts ai impegnj cjapâts sù internazionalmentri de bande dal stât talian (sentencis 28/1982 e 62/1992). Su la fonde di cheste interpretazion la doctrine e resonave criticamentri che se lis minorancis ricognossudis a jerin dome chês cuviertis de bande des disposizions dai statûts speciâi e dal dirit internazionâl, lis comunitâts linguistichis minoritariis che no vevin chescj requisîts juridics, par vie di proces storics e costituzionâi difarents, no podevin par chest vê ricognossiment e la fonde de lôr tutele e sarès stade dome inte disposizion gjenerâl dal art. 6 de Costituzione, simpri che no si ves vût dome chê di limitâsi ai aspiets puramentri culturâi. Su la cuistion de risultive abilitade a ricognossi une minorance linguistike, un resonament plui in detai – nocate i triculaments e lis voltadis rispjet ae jurisprudence costituzionâl – al rivave des jurisdizions clamadis a risolvî controversiis sui ûs publics de lenghe slovene. Cussì al vignive invocât l'esercizi de potestât legislative statâl cun chê di dâ garanzie ae efetivitât dai articui 6 de Costituzione e 3 dal Statût regionâl dal Friûl – Vignesie Julie e permeti in concret la predisposizion des strukturis organizativis di pueste pal gjoldiment dai dirits costituzionalmentri garantîts ai components de minorance linguistike.

Di une bande i disvilups inte jurisprudence costituzionâl e in particulâr il superament de impostazion strente de tutele des minorancis linguistichis tant che “materie” di competence statâl (sentence 12/1983), e di chê altre il conferiment de autonomie statutarie a comuns e provinciis (art. 4 Leç 142/1990) no podevin vignî ignorâts dal judiç amministratîf, che al precisave la puartade e i contignûts de possibilitât di intarvent des risultivis legjislativis no statâls. Se e jere aromai clare la escluson di une riserve di leç statâl, nol someave ancjemò amissibil che lis regions e i ents locâi, inte suaze des lôr atribuzions, a lessin indenant a introdusi “in maniere vierte o ben di scuindon” il ricognossiment des lenghis minoritariis che al veve di competi “in vie esclusive” al stât. Su la fonde di cheste impostazion, dome une normative statâl e varès rivât adore a armonizâ il

principi fundamentâl dal articul 6 de Costituzione con chei altris. Cence di une leç statâl nol sarès stât pussibil gjavâ fûr automaticamenti di une discipline di nivel regionâl o ben regolamentâr – intal câs di chês che a rivin di un statût comunâl – la atribuzion dal *status* di minorance linguistiche ricognossude.

**La Leç 482/1999** e la evoluzion de normative statâl pe tutele des minorancis linguistichis. In conclusion al è stât il legjisladôr ordenari a sclarî la ecuivocità de nozion e i interrogatîfs su la nature pussibil dal at di ricognossiment des minorancis linguistichis. In conclusion di un *iter* parlamentâr lunc e dificil inviât fin de otave legjisladure, la Leç 482/1999 e je la prime “leç gjenerâl” di atuazion dal articul 6 de Costituzione, che e previôt la fonde comun pe predisposizion di uno statût juridic che al pues vignî adatât par cure dai podês locâi a dutis lis minorancis linguistichis espressamentri in elenc, comprindudis lis popolazions minoritariis dal arc alpin, bielzà destinatariis di misuris speciâls di tutele pai mutîfs za sotiliniâts de bande de cussì clamade Comission Forti inte Assamblee constituent.

Daspò di une pleonastiche proclamazion dal caratar di lenghe uficiâl dal talian e de colocazion jenfri dai obietîfs de Republiche la valorizazion dal patrimoni linguistic e culturâl de lenghe taliane e la promozion de valorizazion des lenghis e des culturis espressamentri ogjet di tutele (art. 1), la leç e impegne la Republiche ae tutele de lenghe e de culture des popolazions albanesis, catalanis, gjermanichis, greghis, slovenis, cravuatîs e di chês che a fevelin il francês, il franco-provençâl, il furlan, il ladin, l’ocitan e il sart (art. 2).

In linie cuntun pont di viste che al è simpri stât cussient che al è di sest leâ il teme de identitât linguistiche e culturâl cun chel dal decentrament teritoriâl, l’articul 3 al rint lis popolazions e lis istituzions locâls protagonistis dal procediment di delimitazion dai ambîts teritoriâi là che a van aplicadis lis misuris di tutele. Dut câs, al contrari dai projets di leç, là che chest rûl al jere de autoritât regionâl, al è il consei provinciâl il sogjet responsabil di cheste delimitazion, daspò de consultazion dai comuns interessâts. Il recuisît de apartignince individuâl ae identitât minoritarie secont la leç al ven individuât de iniziative popolâr o di une minorance in consei comunâl, o ben, se no je nissune des condizions indicadis, dal risultât favorevul di un referendum locâl.

La atribuzion dal status di minorancis linguistichis ricognossudis de bande de leç ggenerâl e la definizion des areis là che a son lis minorancis de bande dai ents sub-regjonâi a son i prerecuisîts pe realizazion dai dirits linguistics fats bogns dal legisladôr. La opzion prevalent pal criteri teritoriâl e permet lis ecezions pe garanzie de libare sielte personâl intal ûs de lenghe de minorance intal insegnament. La facultât di doprâ la lenghe mari tes assembleis publichis e à di jessi cence prejudizi par chei che no cognossin la lenghe stesse – e a chescj ur ven garantide une inmedia-de traduzion par talian (art. 7) – e simpri considerant il caratar uficiâl dal talian. I dirits linguistics ricognossûts a cjapin dentri ancje la garanzie dal ûs de lenghe minoritarie tant che imprest di insegnament e materie curicolâr intes scuelis maternis, elementârs e miezanis inferiôrs, cence lassâ fûr iniziativis ulteriôrs pe valorizazion e pe ricercje ancje a nivel universitari (artt. 4-6). E ancjemò la leç e previôt: la publicazion inte lenghe minoritarie dai ats uficiâi dal stât, de regjon, dai ents locâi teritoriâi e no teritoriâi, cun dut che al è il test dât fûr par talian chel che al à valôr legâl esclusîf (art. 8; l'ûs de lenghe tai rapuarts cu la aministrazion locâl e deuant de autoritât judiziarie (art. 9) e purpûr intes indicazions toponomastichis (artt. 10); il ristabiliment dai cognons origjinâi, là che a son stâts mudâts e talianizâts, secont de procedure indicade inte leç stesse e daûr de presentazion dai documents di pueste (art. 11); la presince de lenghe intai media. Su chest cantin l'articul 12 al precise che il stât al à di garantî la tutele des minorancis linguistichis intes zonis di apartignince e lis regjons interessadis a àn di dedicâ atenzion particulâr aes minorancis e a lis lôr lenghis inte programazion radiofoniche e televisive.

Nocate che il test al à ponts là che al è malciert<sup>4</sup>, la Leç 428/1999 intal comples e merte une valutazion positive, purpûr che si à di verificâ cemût che e ven mitude in vore in concret.

Prin di dut, e je une leç di atuazion di un principi fondamentâl che par un grum di timp – cu la complicitât dal judiç costituzionâl – al à favorît in maniere dibot esclusive lis comunitâts linguistichis concentradis intai teritoris di cunfin dal arc alpin e al à contribuît a slargjâ la difarence e la disavualitât far chestis e chês altris comunitâts che impen a àn vu-de la pussibilitât di promovî la conservazion e la valorizazion des rispietivis lenghis dome tant che bens culturâi.

La 482/1999 e je ancje une leç di principis che e va a dâ legitimazion

*ex post* al intarvent dai ents locâi, ven a stâi ur dà lis justis fondis juridichis, jemplant lis omissions di cierts statûts regionâi e permitint di superâ, ancje cun mecanisims istituzionâi di coordinament e propueste (art. 3, co. 3) la discriminazion ulteriôr che e nas de fragmentazion geografiche dal stes nuclei linguistic o di nuclei linguistics similârs, par esempli intai câs dai slovens dal Friûl-Vignesie Julie e dai ladins, tratâts in maniere divierse secont de provincie là che a vivin.

Cun di plui, la valorizazion des lenghis e des culturis amitudis ae tutele ancje fûr dai cunfins dal stât, tai teritoris là che a son presintis e a condizions di reciprocitât (art. 19), e je la testimoniance de adesion implicite a di un principi za stabilît dal Consei di Europe (art. 18, co. 2. Convenzion-cuadri pe protezion des minorancis nazionâls), che al ricognos la promozion de cooperazion transfrontaliere e inter-regionâl e la stipulazion di acuardis cui stâts forescj là che a son comunitâts di lenghe taliane tant che l'imprest miôr par rinfuarcî i leams comuns e par mantignî lis rispjetivis identitâts linguistichis e culturâls dal pericul de assimilazion ae culturis maioritariis.

Fûr dal ricognossiment esplicit dai oblics dal guvier di meti dongje dentri di sîs mès lis misuris regolamentârs di atuazion, sentidis lis regions interessadis (art. 17), e presentâ une relacion ogni an su la situazion dai adimpliments a rivuart dai rapuarts di cooperazion cul forest (art. 19, co. 3), la leç no ferme tiermits ulteriôrs pe ativazion des proceduris altris descrivudis dal articul 3 e no previôt mecanisims a titul di sanzion o di sustituzion de bande dal stât in câs di inerzie o intarts de bande des autoritâts regionâls e provinciâls. Passade oltri la ande di indiference e agnosticisim, che no je tant di sest par un ordenament democratic e pluralist, il legjisladôr statâl al à pandût di vê recepît ce la diretive dal articul 6 de Costituzione ce i altris precets costituzionâi peâts a chê (articui 2, 3, 5, 9, 21), rimandant il completamente dal implant normatîf di une bande ai orghins guviernatîfs e ministeriâi e di chê altre ai nivei di autonomie plui dongje dai citadins.

La inclusion des “popolazions slovenis” jenfri di chês che a àn di ricevi lis misuris di tutele pes minorancis linguistichis storichis proviodudis de leç 482/1999 (art. 2), cun dut che e varès di vê ridusût la diviersitât di tratament peade ae fragmentazion geografiche dal stes nuclei linguistic tai teritoris des provinciis di Triest, Gurize e Udin, no à impedît

la prosecuzion des iniziativis specificichis pai grups slavofons de region, cun chê di rivâ a une tutele organiche e globâl. In cheste prospetive si insuaze la Leç 38/2001 che, metint adun variis propuestis presentadis jù pe legjislature XIII, e ricognos la minorance slovene tant che destinatarie des misuris proviodudis de Leç 482/1999, fale ce che al è disponût de stesse Leç 38/2001 (art. 1).

Dongje de Leç 482/1999, a vegnin menzionâts i articui 2, 3 e 6 de Costituzion, l'articul. 3 dal statût regjionâl e ancje i principis de la Convenzion-cuadri pe protezion des minorancis nazionâls e de Cjarte europeane des lenghis regionâls o minoritariis, che a son la ispirazion de iniziative stesse (art. 2). Intes zonis di insediament tradizionâl de minorance, che a àn di vignî individuadis cuntun decret dal President de Republiche su la fonde di une tabele metude adun di un Comitât istituzionâl paritetico (art. 3) e su domande di almancul il 15% dai citadins notâts intes listis eletorâls dal comun o ben su propueste di un tierç dai consêrs interessâts (art. 4), a vegnin introdusudis garantiis in materie di onomastiche (art. 7), toponomastiche e insegnis publichis (art. 10). E ven sigurade ancje la pussibilitât di doprâ la lenghe slovene intai rapuarts cu lis publichis amministrazions, lis autoritâts judiziâls locâls e i concessionaris di servizis di interes public e intes assembleis dai orghins eletîfs, ma no cun Fuarcis armadis e di polizie (artt. 8-9).

Disposizions ulteriôrs a rivuardin il dirit ae istruzion in lenghe slovene intes scuelis publichis des provinciis di Triest e Gurize cun riferiment ae Leç 1012/1961 (art. 11), impen il stes dirit tes scuelis de provincie di Udin al costituis argument di une discipline separade (art. 12), stant che in chê zone, par vie de dal diviers proces di assimilazion e de diverse storie linguistiche, culturâl e amministrative, il recupar de indentitât slovene al à dibisugne di imprescj in part difarenziâts. La poie de regjon a iniziativis culturâls, artistichis, sportivis, ricreativis, sientifichis, informativis e editoriâls fatis de bande des istituzions rapresentativis de minorance slovene (art. 16), lis azions dal guvier a pro dal disvilup des relazions culturâls cu la Republiche di Slovenie fra lis popolazions di cunfin (art. 17), il trasferiment ae regjon di imobii par davuelzi ativitâts culturâls e sientifichis par sloven (art. 19) e la tutele dal patrimonio storic e artistic e dai interes sociâi, economics e ambientâi tai teritoris dai comuns in cuistions (artt. 20-21) a costituissin pal legjisladôr statâl i obietîfs plui impuartants

pe tutele e pe valorizazion de identitât culturâl de minorance linguistiche slovene. Il legisladôr statâl al ven cjamât dal oblic di supontâ la rapresentance parlamentâr di candidâts che a fasin part de minorance slovene (art. 26). Il test al dispon ancje che aes organizazions sindacâls e di categorie plui rapresentativis, che a davuelzin la plui part de lôr ativitât par sloven e, tai comuns in cuistion, a son rapresentativis de minorance, a sedin rignossûts chei stes dirits garantîts aes associazions che a aderissin aes organizazions sindacâls e di categorie plui rapresentativis inte dimension statâl. Tes disposizions conclusivis si conferme che a restin in vore lis misuris di tutele inviadis cul *Memorandum* di Londra e il tratât di Osimo e si lasse la puarte vierte ae aplicazion ae minorance slovene di disposizions eventualmentri plui favorevulis che a vegnin de legjislazion statâl (art. 28).

Tal 2001 il guvier al à dât atuazion al articul 17 de Leç 482/1999 e, in spiete de plene operativitât des sôs disposizions, ancje ae Leç 38/2001 cul D.P.R. 345/2001, che al stabilis cemût che a àn di jessi definidis lis areis di aplicazion des misuris di tutele (art. 1) e al fâs riferiment ai orghins statâi, aes istituzions scuclasticis e ai ents locâi cun chês di sigurâ l'insegnament de lenghe minoritarie intes scuclis maternis, elementârs e miezanis inferiôrs magari inviant une fase di sperimentazion didatiche (art. 2), di supontâ lis ativitâts di ricercje, formazion, inzornament professionâl e educazion permanent (art. 3), e di definî in ce maniere che a àn di vignî dopradis lis lenghis in cuistion intai orghins eletîfs e tai uficis des publichis aministrazions (artt. 4 e 6).

La jentrade in vore di dôs leçs costituzionâls e conferme la incesitate de cussience dal legisladôr statâl viers des problematichis peadis ae tutele minoritarie. La Leç costituzionâl 1/1999 di revision dai articui 121, 122, 123 e 126 de Costituzione, purpûr che e introdûs une procedure complesse pe aprovazion dai statûts regionâi, e permet di slargjâ la autonomie statutarie des regions ordenariis. Chestis, ancje in gracie de normative di atuazion dal articul 6 de Costituzione, a podaran sclarî miôr o ben introdusi *ex novo* disposizions di principi in relacion ae tutele des situazions minoritariis inte region. La Leç costituzionâl 2/2001 (Disposizions su la elezion direte dai presidents des regions a statût speciâl e des provinciis autonomis di Trent e Bolzan) e je soredut interessant inte suaze di chest studi pes riformis introdusudis al statût speciâl de region

Trentin-Tirôl dal Sud inte regolamentazion de situazion des minorancis. Il prin aspjet al è la riduzion de disparitàt di trataments fra i grups ladins de provincie di Bolzan e di chê di Trent fondade sul statût di prime (D.P.R. 670/1972): la revision dal 2001, e dà acet ae richieste fate che al è un grum di timp di sigurâ un seç tal consei provinciâl di Trent al teritori che al corispuint cun chel dai comuns là che si cjate il grup linguistic ladin-dolomitic di Fasse (art. 48, 3° co.)<sup>5</sup>. Inte prospetive di rinfuarcî il regjim juridic de tutele pai ladins e pai gjermanofons de provincie di Trent, la riforme dal statût speciâl e à ricognossût aes popolazions ladinis, mochenis e cimbris dai comuns che a son in elenc intal test il “dirit ae valorizazion des propiis iniziativis e ativitâts culturâls, di stampe e ricreativis, e ben ancje al rispjet de toponomastiche e des tradizions des popolazions stessis”, zontant la garanzie dal insegnament des lenghis e des culturis todesce e ladine intes scuelis dai comuns là che chês lenghis a vegnin feveladis (gnûf test dal art. 102 dal statût)<sup>6</sup>. Cun chê di sigurâ la pupilance e il disvilup culturâl, sociâl e economic des popolazions ladinis, mochenis e cimbris, la provincie di Trent e garantîs la destinazion di finanziaments, tignint aments la lôr entitàt e lis lôr dibisugnis (gnûf test dal art. 15 dal statût). E je significative avuâl ancje la estension de facultât – prime ricognossude dome in riferiment al grup ladin de provincie di Bolzan – pai conseîrs regionâi e provinciâi e, intal câs dai proviodiments dai comuns, ancje pai conseîrs comunâi, daspò de verifiche fate di un cuint dai components dal consei stes, di contestâ denant dal tribunâl di justizie aministrative di Trent i ats aministratîfs che a risultin contraris al principi di paritàt jenfri i citadins di lenghe taliane, ladine, mochene e cimbres residents inte provincie di Trent (art. 92, co. ult. dal statût).

**Lis iniziativis des autonomiis teritoriâls** fra promoziun dal patrimoni culturâl e garanzie dai ûs publics des lenghis minoritariis. La Leç 482/1999 e ven daûr oltri che dai principis stabilîts de bande dai organisms europeans e internazionâi ancje des iniziativis legjislativis regionâls inviadis so redut tacant dai agns Otante cu la finalitàt ce di pupilâ i patrimoni linguistics regionâi ce di ordenâ determinâts ûs publics des lenghis minoritariis intes zonis di riferiment. Propit con riuart ai rapuarts jenfri la gnove leç gjenerâl di principi e la normative regionâl in vore, si à di dî che viers des regions di dirit speciâl a restin buinis lis disposizions

in vore fale la pussibilitât di slargjâ lis misuris plui favorevulis cun decrets di atuazion statutarie (art. 18), e che pes regjons “ordenariis” il parlament al à lassât buinis chês disposizions regionâls in vore che a vedin introdusût un regjim di garanzie miôr pes minorancis linguistichis, predisponint l’adatament de legislazion regionâl ai principis de leç *de quates* materiis di lôr competence (art. 13).

La pierdite di cunsistence de presumude riserve di leç statâl in “materie” di tutele des minorancis (Cort cost. 312/1983), che tai agns Setante e Otante e veve puartât il guvier a contestâ diviersis leçs regionâls che duncje a jerin stadis ridimensionadis tai obietîfs e tai cuntignûts<sup>7</sup>, e il superament de interpretazion dome tant che sinonim di stât-ordenament dal tiermit “republiche”, doprât tal articul 6 de Costituzione, a devin une accelerazion al exercizi de potestât legislative des regjons, a statût ce ordenari ce speciâl. Al jere clâr che la tutele des minorancis linguistichis no podeve plui vignî tignude dentry dal sierai strent, purpûr no trascurabil, de potestât legislative su la pupilance dai patrimoniis linguistics e culturâi locâi. Lis autoritâts regionâls cussì a domandavin di vê competencis su la discipline di determinâts ûs publics des lenghis minoritariis intes lôr zonis di riferiment. E il disvilup de legislazion regionâl in cheste gnove direzion al vignive supontât de bande de riforme des autonomiis locâls e dal conferiment de potestât statutarie a comuns e provinciis (Leç 142/1990), intune cu la riconduzion ae potestât legislative esclusive des regjons di dirit speciâl de discipline sul ordenament dai ents locâi (Leç cost. 2/1993).

In chest sens, i intervents plui resints dal legjisladôr regionâl a rivuardin la discipline des iniziativis didatichis, de promozion cultural e de informazion locâl, de garanzie dal ûs de lenghe minoritarie inte toponomastiche e intai rapuarts jenfri citadins e aministrazions locâls<sup>8</sup>, tes asombleis dai orghins de region e dai ents sub-regionâi tes zonis di presince storiche de popolazions minoritarie, e la prevision di garanziis di rapresentance des comunitâts minoritariis ricognossudis, individuadis di pueste intes istituzions politichis locâls e inte aministrazion publiche, cemût che al è proviodût a pro de tutele de minorance ladine tai orghins colegjâi e dai ents publics de provincie di Bolzan (D.P.G.R. 29 gennaio 1987, n. 2/L, che al dispon cussì su la fonde dal art. 62 dal statût dal Trentin-Tirôl dal Sud) o ben a pro de tutele de minorance *walser* de Val

di Aoste cu la prevision de bande dal legisladôr di un puest riservât in consei regionâl, verificadis ciertis condizions (Leç reg. 3/1993). In zonte al sucêt simpri plui dispès che il legisladôr regionâl al impegn la amministrazion locâl ae conservazion e al disvilup de identitât etniche, culturâl e storiche des minorancis linguisticis e de comunitât regionâl in gjenerâl (par esempli l'art. 1 de Leç reg. 15/996 dal Friûl-Vignesie Julie e l'art. 1 de Leç reg. 26/1997 de Sardegne).

La promozion de identitât culturâl minoritarie e cjape dentri une schirie di intarvents che si riferissin al teritori in variis manieris – de urbanistiche ae architetture ai centris storics, de tutele dal paisaç ae dissipline dal turisim e ae produzion artesanâl – e che a contribuissin a valorizâ i aspiets di diversitât propis des comunitâts linguisticis minoritariis e a supontin la incesitate spirituâl de interie coletivitât regionâl.

La riscuvierte de identitât minoritarie no je dome un dai aspiets plui significatîfs inte evoluzion de normative regionâl ma e je ancje un dai elements plui presints inte formulazion dai statûts comunâi e provinciâi. Cussì, su la fonde dal test unic su lis autonomiis locâls (D.Lg. 267/2000) e de Leç costituzionâl 2/1993, che e à riformât i statûts speciâi permitint che la potestât legislative in materie di ordenament dai ents locâi – esclusive e no plui concorint – e vegni esercitade cence scugnê stâ daûr dai principis fundamentâi presints in eventuâls leçs-cuadri statâls, si à viert pal legisladôr un gnûf troi inte definizion des politichis minoritariis che al va daûr des peculiaritâts socio-linguisticis e culturâls che a son dividudis de bande dai components di ciertis comunitâts e al introdûs un regjim juridic che al à chê di tutelâlis e prudelâlis dentri di ambits geografics predefinîts. Inte suaze de autonomie comunâl e provinciâl, i statûts dai ents locâi des regions “ordenariis” e speciâls a pandin la tutele dai patrimoniis linguisticis e culturâi e la valorizazion des ativitâts tradizionâls. Di fat intai comuns de provincie di Bolzan, daûr des previsionis dal statût regionâl, ma ancje in tancj di chei des regions Friûl-Vignesie Julie, Val di Aoste, Sardegne, Sicilie e ancjemò di Molise e Calabrie, i statûts a presentin dongje dal riferiment ae pupulance dai patrimoniis linguisticis minoritariis tant che bens culturâi ancje garanziis pai ûs publics des lenghis (tal insegnament, te segnaletiche e te toponomastiche, te amministrazion e tai rapuarts cui ministrâts) e pe determinazion dai sistemis di organizazion des amministrazions locâls<sup>9</sup>.

Ancje il regolament di atuazion de Leç 482/1999 (artt. 4 e 6 dal D.P.R. 345/2001) al conferme la impuartante de atenzion dal legisladôr locâl viers de regolamentazion dai ûs publics des lenghis intai teritoris storicis propis des comunitâts. Chest al rint pussibil di pensâ che cu la evoluzion de normative statutarie e regolamentâr dai ents locâl al puedi cressi il nivel di tutele esistint o ben al puedi jessi inviât un gnûf proces di sensibilizazion pes istancis minoritariis prime trascuradis.

**Osservazions conclusivis:** pericui e implicazions peâts al rinfuarciment progressîf de tutele minoritarie. Intai ultins agns al è stât un ativisim maiôr de bande dal legisladôr ce statâl ce locâl viers la tutele des minorancis linguistichis fintremai a tîmps resints trascuradis o ben protezudis dome debilmentri. Di une bande chest orientament al è coerent cun chel des iniziativis dal Consei di Europe e cu la tindince gjenerâl dai stâts di regulâ cun acuardis bilaterâi o multilaterâi lis situazions minoritariis di cunfin ancje valorizant i imprescj de cooperazion transfrontaliere<sup>10</sup>. Di chê altre cheste ande nus puarte a resonâ su cualis che a son lis eventuâls ripercussions che la introduzion di un regjim speciâl e derogatori al pues produsî viers il rest de popolazion, che e riscje di cjatâsi paradossalmentri intune situazion di disvantaç e su cualis che a son lis consequencis di nature finanziarie che a nassin inevitabilmentri de metode in vore di misuris di cheste fate.

Se la garanzie di ûs linguistics determinâts e somee preordenade ae pupulance de identitât culturâl secont dai principis di un stât democratic che si impegne par promovi il pluralisim in dutis lis sôs formis, comprendudis chês linguistiche e culturâl, cirî di jonzi chescj risultâts nol varès di menaçâ i dirits di chei altris citadins. Ce che al covente al è duncje un ecuilibri delicât jenfri des pozitions juridichis de minorance e de maiorance che al sghindi formis di discriminazion *a contrario* – ven a stâi dai membris dal grup maioritari e ben di ducj chei che no fasin part comunitâts diferenziadis su la fonde dal fat linguistic – e che al dedi garanziis ae pacifiche convivenca sociâl. Il dubit al nas, par esempli, cuant che l'ordenament al proviôt il mecanisim des cuotis riservadis in ocasion de selezion de rapresentance politiche e inte composizion dai orghins o uficis publics, a nivel statâl o decentrât. Al è ce che al sucêt in diviers câs providodûts dal statût dal Trentin-Tirôl dal Sud, là che lis deroghis ai cri-

teris ggenerâi de competizion libare fra lis fuarcis politichis e a chei dal concors public a son stadis pensadis in aplicazion dal principi di avualitât sostanziâl, cun finalitâts di garanziis o ben di compensazion pes injustiziis che la storie e à fat patî a determinâts grups linguistics. Se si ponte la atenzion inte suaze dal dirit comunitari, chestis soluzions, oltri ai problemis di compatibilitât cui dirits dai components dal grup maioritari, a puedin lâ in contrast cu lis libertâts stabilidis dal Tratât. A chest riuart li de Cort di Justizie no àn mancjât lis ocasions par meti in evidence la conformitât o mancul cu la normative comunitarie – e pe precision cu lis disposizions su la libertât di circolazion e di residence dai citadins comunitaris intai stât membri de Union europeane e su la libertât di circolazion dai lavorents – di ce che la normative taliane e previôt pai citadins di lenghe todescje de provincie di Bolzan. In relacion ae esperience dal stât talian, la inessite de cussience dal legisladôr statâl e regionâl viers dal fenomeni minoritari e fâs nassi il suspitet che i obietîfs di autonomie culturâl a sedin strumentâi par vê plui autonomie politiche. Al è dificil contestâ il dât fuart che inte evoluzion dai rapuarts jenfri centri e periferie a àn une rilevanca particulâr chês segnadis de (ri)discuvierte di fatôrs reâi o presumûts di diferenziacion linguistiche e culturâl. Il legisladôr locâl, che la autonomie conferide aes regions e sedi o mancul speciâl, nol à simpri resistît ae tentazion di doprâ l’obietîf de tutele des minorancis linguistichis cun chê di mantignê sistemis organizatîfs salts che a cjatin espression inte dissipline des ativitâts economicis, dal turisim e dai intarvents sul teritori. La tutele e la valorizazion des lenghis minoritariis e des situacions sojetivis dai lôr locutôrs a varessin di vignî siguradis in maniere proporzionâl aes dibisugnis reâls, tignint aments il fat che une politiche di intarvent positîf e no fondade dome sul principi di no discriminazion par vie de lenghe, e contribuït al inricjiment culturâl di une comunitât statâl e di dute la umanitât.

## Notis

<sup>1</sup> Il prin tentatîf di identificazion dal concet di minorance si lu cjàte intune pronunzie dal 1930 de Cort permanent di justizie internazionâl su la convenzion greghe-bulgare dal 1919. Daspò de Seconde vuere mondiâl il gambiament inte impostazion de comunitât internazionâl viers i problemis minoritaris e la plui pandude opzion individualistiche a determinavin une pierdite momentanie di interès pai tentatîfs di definizion, fintremai che tai agns 70. In chê volte inte sotcomission de ONU pe lote cuntri la discriminazion e pe protezion des minorancis, il Prof. Capotorti al elaborave chê innomenade definizion che e individue inte minorance "...un grup inferior numericamentri al rest de popolazion di un stât, in posizion no dominant, che i sei components a àn carateristichis etnichis, religiosis o linguistichis che a son difarentis di chês dal rest de popolazion e a pandin, almancl in maniere implicite, un sens di solidarietât a pro de pupilance des lôr culturis, tradizions, religjons, lenghis" (Cfr. Capotorti F., *Study on Persons Belonging to Ethnic, Religious and Linguistic Minorities*, New York, 1979, § 568). Cheste definizion e tornave inte suaze de ONU cui rapuarts Deschênes (1985) e Eide (1993). Tentatîfs definitivis di cheste fate si ju cjàte ancje intai lavôrs dal Parlament european cun riferiment ae nozion di "grup etnic" e de assemblee parlamentâr del Consei di Europe (Raccomandazion 1255 del 1995). In manciance di une definizion uficiâl di minorance linguistike la doctrine e stabilis cierts segnadôrs pes comunitâts linguistichis minoritariis, ven a stâi comunitâts permanents, voluntariis, pal plui cence personalitât juridiche, che a àn chê di pupilâ e valorizâ i lôr propiis caratars. Un jutori pes definizions al è rivât de Cjarte europeane des lenghis regionâls o minoritariis (1992), là che lis *lenghis regionâls o minoritariis* a son chês "dopradis tradizionalmentri intal teritori di un stât de bande di citadins di chel stât stes, che a costituissin un grup inferior par numar respit al rest de popolazion, e che a son diversis dai dialeta e des lenghis dai inmi-grâts" (art. 1).

<sup>2</sup> Chel che inte numerazion definitive dal test costituzionâl al sarès diventât l'articul 6 ("La Republiche e tutele lis minorancis linguistichis cun normis di pueste") al vignî fat bon inte Assemblee constituent ai 22 di lui dal 1947 in conclusion di un

dibatiment cjal e vivarôs là che la cuistion no vignî dome tratade cuntun *discrimen* jenfri i numarôs grups minoritariis, ma ben e fo ancje peade al teme de configurazion dal stât. L'On. Codignola che al presentâ la propueste di un articul de Costituzion dedicât ae tutele des minorancis al veve chê di insedâ cheste disposizion inte suaze dal titul sul ordenament regionâl. La Assemblee però e decidè di fâ buine la propueste dal On. Tosato di insedâle jenfri i Principis fundamentâi, stant che la tutele des minorancis e veve di jessi considerade tant che une cuistion di caratar gjenêral, no dome un probleme peât ae autonomie regionâl, cun dut che chest aspjet de tutele al sarès stât frontât intai statûts regionâi di Val di Aoste, Trentin-Tiròl dal Sud e Friûl-Vignesie Julie.

<sup>3</sup> Se si gjavin fûr lis normativis statâls in relazion aes "minorancis linguistichis ricognossudis" (par esempi: art. 109 C.P.P.; art. 7 Leç 277/1993; art. 1, co. 6, let. b), pont 7 e art. 2.6 Leç 249/1997), o "in cualchi maniere ricognossudis" (par esempi: art. 72 R.D. 1238/1939), o ben aes minorancis linguistichis tuteladis dai statûts speciâi o garantidis di formis particulârs di pupilance (par esempi: art. 54 D.P.R. 315/1965; art. 35, co. 3, Leç 1213/1965; art. 3, co. 3, Leç 2/1997; art. 9, co. 3, Leç 515/1993), riferiments implicits e scjars aes comunitâts aloglotis in gjenêral si ju cjàtin dentri des normativis statâls setoriâls che si riferissin ae tutele des carateristichis etnichis e culturâls inte regolamentazion dai bacins di utence pe radiodifusion (art. 3, co. 10, Leç 223/1 990), ai grups etnics e linguistics tant che titulârs dal dirit di acès radiotelevisîf (art. 6 Leç 103/1975), ae difusion di ideis fondadis sul odî rasiâl o etnic par limitâ la libertât di espression e associazion dai citadins (art. 1 D.L. 122/1993), a ducj i compartaments che al meti in at une distinzion fondade fra l'altri su la divignince etniche o rasiâl par definî il concet di discriminazion (art. 41 Leç 40/1998).

<sup>4</sup> Par esempi, intal test definitîf de Leç, jenfri des comunitâts minoritariis che a àn di vignî tuteladis, no si cjàtin lis popolazions rom e sinti, che impen a jerin presentis intes versions provisoriis di chê che e je diventade la 482/1999. Un altri câs al consist inte distinzion ambigue tal elenc dal art. 2 fra lis *popolazions...* e chês *che a doprin...*, cuasit che si volès stabilî une sorte di jerarchie, che no à fondis ni juridichis ni sociolinguistichis, fra formazions sociâl che a àn carateristichis etnichis-

linguisticis propriis, di une bande, e lenghis minoritariis che a àn une relevance dome dal post di viste linguistiche e culturâl.

<sup>5</sup> Daûr di ce che al stabilis l'art. 62 dal statût (D.P.R. 670/1972), la rapresentance dal grup linguistic ladin e jere garantide intai conseis regionâl e provinciâl di Bolzan e inte composizion dai orghins colegjâi dai ents publics locâi di chês stesse provincie. Cu la riforme dal 2001, al art. 48 al è stât zontât al come tierç cu la assegnazion di un seç tal consei provinciâl trentin a garanzie de rapresentance dal grup ladin di Fasse. E ancjemò, a pro dal grup linguistic ladin e je stade introdusude la garanzie di rapresentance inte zonte regionâl purpûr in deroghe ae rapresentance regionâl.

<sup>6</sup> Prin de revisione statutarie dal 2001, a pro de tutele des popolazions ladine, mochene e cimbre de provincie di Trent al jere, tant che normative di atuazion dal statût, il D.P.R. 592/1993, daspò mudât dal D.P.R. 321/1997. Il statût (D.P.R. 670/1972) di fat si limitave a proviodi, pai ladins che a son intal teritori de provincie di Trent, la garanzie dal insegnament de lenghe e de culture ladinis intes scuclis dai comuns di chês provincie là che la lenghe e ven doprade (art. 102, 2°co.) e plui in gjenerâl il ricognossiment dal dîrit ae valorizazion des iniziativis e des ativitâts propriis culturâls, di stampe e ricreativis e al rispiet de toponomastiche e des tradizions (ibidem).

<sup>7</sup> Chest al rivuarde, in particular, il progjet fat bon ai 28 di lui dal 1977 (*Tutele dal patrimoni storic e culturâl des minorancis etnicis-linguisticis dal Molise*), che al fo blocât daspò de oposizion dal-

guvier, e a chel fat bon ai 19 di mai dal 1977 (*Tutele e valorizazion del patrimoni linguistic e culturâl del Piemont*), che daspò des osservazions dal guvier al vignì mudât (Piemont, Leç regionâl 30/1979). In tîmps plui resints, par mutîfs di invasion de sfere di competence dal stât in materie di istruzion, il guvier al impugnave denant de Cort costituzionâl, che e deve acet aes sôs osservazions (sent. 290/1994), une iniziative legjislativive de region Sardegne (*Tutela e valorizzazione della cultura e della lingua della Sardegna*).

<sup>8</sup> Viôt, par esempli: Leç regionâl 73/1994 (Venit); Leç regionâl 15/1997 (Molise); Leç regionâl 26/1997 (Sardegne); Leç regionâl 37/1997 (Piemont); Leç regionâl 40/1998 (Lucanie); Leç regionâl 15/1996 modificade de Leç regionâl 13/1998 (Friül-Vignesie Julie).

<sup>9</sup> Su la dissipline dai ûs publics des lenghis minoritariis tai statûts dai ents locâi, viôt Pajero D., *Minoranze linguistiche e governo locale nel Friuli-Venezia Giulia*, in Bartole S., Olivetti Rason N., Pegoraro L. (a cura di), *La tutela giuridica*, cit., p. 225 ss. Viôt ancje Piergigli V., *Lingue minoritarie e identità culturali*, Milano, 2001, p. 476 ss.

<sup>10</sup> Su la regolamentazion des situazion minoritariis di cunfin cun acuardis fra stâts, viôt il *Memoandum* di intesa talian-cravuât-sloven del 1992 e il tratât seguitîf dal 1996 fra Italie e Cravuzie (ratificât de bande dal Stât talian cu la Leç 129/1998) pe dissipline de minorance taliane in Cravuzie e di chês cravuate in Molise (Spie ancje Ronzitti N., *Il trattato tra Italia e Croazia sulle minoranze*, in *Riv. dir. internaz.*, n. 3, 1997, p. 684 ss.).